

Interfaciology

B1

O discernimento emerge
Sonho milagroso
Intencionalidade das máquinas
[Alcance]

Insight arises
Miraculous dreaming
Machine's intentionality
[Grasp]

B2

As forças estabelecidas fluindo
Eletroquímicas ou maquinicas
Um conjunto de desvios dimensionais
Baseados em código
Através do tempo
(Análogos bio-maquínicos)
[Pensamento corporificado]

The situated flowing forces
Electro-chemical or machinic
A code-based
Set of dimensional shunts
Over time
(Bio-machinic analogues)
[Embodied thought]

B3

A interface *corpoensamento*
Faz-se um com o ambiente
Aninhada num ambiente mais amplo
Emergência co-dependente
[Energia]

The thoughtbody interface

*Is one with an environment
Nested in a larger environment
Co-dependent arising
[Energy]*

B4

Embrulho multi-modal
Um espaço de camadas intercambiantes em fluxo
Sentido sobre sentido
Formando o físico/conceitual
Ponto focal
O círculo que envolve a todos
[Os pensamentos que emergem]

*Multi-modal enfolding
A flowing layered shifting space
Sense upon sense
Forming the conceptual/physical
Foci
The loop that envelops all
[Of thought arising]*

B5

Cibernética de ordem aberta
O intercâmbio dos limites
Fluxos de linguagem corporificados
[O mapa que esquiva]

*Open order cybernetics
The shifting limits
Embodied language flows
[The map that eludes]*

B6

Agora retido nas dobras oscilantes
Inclinações baseadas em metas
O ambiente *corpoensamento*

[Auto-reflexão corporificada]

*Now held in the oscillating folds
Goal-based proclivities
The thoughtbody environment
[Embodied self-reflection]*

B7

Os fluxos
Informando
O posicionamento
São multi-modais
Um espaço justaposto
De padronagens compartilhadas re-forçadas
Emersões lingüísticas
[Máquina perceptiva]

*The flows
Informing
Situatenedness
Are multi-modal
An overlapping space
Of shared re-enforced patternings
Linguistic arisings
[Machinic perception]*

B8

A interface *corpoensamento* é um espaço
Que envolve o ambiente
Próprio como o ambiente
Veículos de interação
E uma lingüística
História de padrões em fluxo
Como um todo
[Cibernética de ordem aberta]

*The thoughtbody interface is a space
Which enfolds environment
Self as environment
Interaction vehicles
And a linguistic
Pattern flow history*

As one
[Open order cybernetics]

B9

A interface *corpoensamento*
Uma corporeidade das
Atividades orientadas a finalidades
Ações potenciais
Analogias ressuscitadas
[Biologia relacional]

The thoughtbody interface
An embodiment of
Goal directed activities
Action potentials
Analogies brought to life
[Relational biology]

B10

Um espaço
Envolvendo continuamente
Ampliando o espaço
Das intra-ações lingüísticas
[O mapa da emergência]

One space
Enfolding continuously
Enlarging the space
Of Linguistic Intra-actions
[The map of emergence]

B11

Interação corporificada
Foca padrões em fluxo
Ações (observadas)
Abstraindo as qualidades operativas
Em um novo contexto
[Analogias vivas recombinantes]

Embodied interaction
Focuses pattern flow
Actions (observed)
Abstracting the operative qualities
Into a new context
[Recombinant living analogies]

B12

O agora
Um mapa móvel com “n” dimensões
Passados padrões em fluxo
De motivações
As qualidades em operação
Impulsos de campos de força
Que habilitam movimentos estabelecidos
[Navegação]

The now
An n-dimensional moving map
Past pattern flows
Of motivations
The qualities at operation
Force field drives
That enable situated motion
[Navigation]

B13

“Pensar é agir num espaço imaginado”
(Lorenz conforme a tradução de Rössler)
Para encenar uma situação
Antes de mover-se
[o fluxo de padrões do olho mental]

“Thinking is acting in imagined space”
(Lorenz as translated by Rössler)
To play out a situation
Before moving
[the mind’s eye pattern flow]

